



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SCALDALETTO ELETTRICO
HEATING UNDERBLANKET
CHAUFFE-LIT
AQUECEDOR DE COLCHÃO
VÄRMEUNDERFILT
VUOTEENLÄMMITIN
WÄRMEUNTERBERR
SALTEA ELECTRICĂ
ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑ
VYHŘÍVANÁ PODLOŽKA
PODGRZEWANY PODKŁAD
ELEKTRISCHE ONDERDEKEN

REF

GIMA 28660 **SS29(150*080)-1X**
GIMA 28661 **SS29(160*140)-2X**

Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Hersteller /
Κατασκευαστής / Producent / Výrobce / Producent / Producent /
Tillverkare / Valmistaja:

Dongguan Sunbright Electric Appliance Co., Ltd.

Building 1, No.2 Shangmei Road, Qishi Town, Dongguan City,
Guangdong Province, China

Kevin@ydie.net

Made in China

Importato da / Imported by / Importé par / Importado por / Importiert von / Εισάγεται από
/ Importowane przez / Importováno / Importat de / Importerad av / Geïmporteerd door /
Maahantuoja:

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com



Manuale di istruzioni **Coperte elettriche** **SS29(150*080)-1X** **SS29(160*140)-2X**

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo per future consultazioni.

INFORMAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE PER USO FUTURO!

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, e conservarle per un uso futuro.

Se si cede il dispositivo a un'altra persona, è fondamentale dargli anche le presenti istruzioni per l'uso.



Apparecchio di classe II



Prodotto conforme alla Direttiva Europea



Seguire le istruzioni per l'uso



Codice prodotto



Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso



Numero di lotto



Smaltimento RAEE



Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni.



Non forare il cuscino riscaldante!



Non utilizzare piegato o arrotolato



Non utilizzare l'asciugatrice



Non lavare a secco!



**Non stirare il cuscino riscaldante!
È possibile stirare la fodera del cuscino a bassa temperatura!**



Non candeggiare



Il cuscino riscaldante può essere lavato a mano! La fodera del cuscino può essere lavata in un normale lavaggio a max. 30 °C!

CONSUMO IN MODALITÀ SPENTO: 0 W

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

- Controllare attentamente la coperta prima di ogni utilizzo.
- Se si notano danni visibili sulla coperta, non utilizzarla e restituirla al produttore o al rivenditore.
- La coperta può essere utilizzata solo con il comando.
- Prima di collegare la coperta alla rete elettrica, accertarsi che la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta sia compatibile con la propria rete elettrica.
- La coperta non può essere utilizzata quando è piegata, sgualcita, avvolta in una copertura o posizionata intorno al materasso.
- Sull'angolo della coperta sono presenti quattro cinghie di fissaggio. Utilizzare queste cinghie per fissare la coperta al materasso utilizzando un nastro o un cavo adatto. Assicurarsi che la coperta sia ben fissata al materasso in entrambe le direzioni e che non si sgualisca durante l'uso. Controllare che sia nella posizione corretta prima di sdraiarsi.
- Durante l'uso, l'interruttore e il cavo del comando non devono essere posizionati sopra o sotto la coperta, né essere coperti in alcun modo.
- Prima di utilizzarlo su un letto regolabile, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la coperta non si impiglino nelle cerniere o vengano stropicciati durante le regolazioni.
- Non forare la coperta né attaccarvi spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o taglienti.
- In particolare, non utilizzare la coperta elettrica con persone invalide, neonati o persone non sensibili al calore.
- Non deve essere utilizzata da bambini molto piccoli (0-3 anni). I bambini di età inferiore ai tre anni non devono utilizzare questo apparecchio perché non sono in grado di intervenire in caso di surriscaldamento.
- I bambini non devono giocare con la coperta.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non possono essere eseguite da un bambino senza supervisione.
- Non utilizzare mai la coperta senza supervisione.
- L'uso prolungato della coperta con un'impostazione elevata può provocare ustioni alla pelle.
- L'uso prolungato della coperta con un'impostazione elevata può provocare ustioni alla pelle.
- Non toccare mai una coperta caduta in acqua. Scollegare immediatamente la coperta dalla presa di corrente.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non trasportare, tirare o girare mai la coperta per il cavo di alimentazione e non lasciare che il cavo si aggrovigli.
- Non utilizzare la coperta quando è bagnata e utilizzarla solo in ambienti asciutti (non in bagno o in ambienti simili).
- I comandi e il cavo non devono essere esposti a nessun tipo di umidità.
- In caso di guasto, non tentare di riparare la coperta da soli. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un rivenditore specializzato autorizzato o da altro personale adeguatamente qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, può essere sostituito solo da un rivenditore autorizzato o da elettricisti qualificati. Per evitare rischi, inviare sempre la coperta al centro di assistenza.
- Lasciare raffreddare completamente la coperta prima di piegarla e riporla. Non piegarla in modo troppo stretto.
- Quando non viene utilizzata, conservare la coperta come segue:
 - Conservare la coperta nella sua confezione originale e tenerla in un luogo pulito e asciutto.

- Piegarlo con cura il cavo di alimentazione per evitare rotture.
- Non sguale la coperta appoggiandovi sopra degli oggetti durante la conservazione.

In caso di problemi di salute, consultare il medico prima di utilizzare la coperta.

Se si avvertono dolori o disturbi durante l'uso della coperta, interromperlo immediatamente.

- La coperta è destinata esclusivamente all'uso privato e non deve essere utilizzata negli ospedali.

FUNZIONAMENTO

Si consiglia di accendere la coperta (in posizione 3) 30 minuti prima di andare a letto.

Collegare la coperta alla presa di corrente e girare il selettore sul comando dalla posizione 0 alla posizione 1. La spia rossa di accensione si accenderà. Si sentirà la coperta riscaldarsi gradualmente. Il riscaldamento sarà ancora più evidente se la coperta è coperta da un piumino. Se si desidera un'impostazione di temperatura più elevata, ruotare l'interruttore in posizione 2 o in posizione 3.

Se la coperta dovesse riscaldarsi troppo, riportare l'interruttore in posizione 2 o in posizione 1. Le posizioni 2 e 3 della coperta sono destinate al riscaldamento, mentre la posizione 1 è destinata al funzionamento continuo. Portare il selettore in posizione 1 prima di addormentarsi.

Per spegnere la coperta, portare il selettore in posizione 0. La spia rossa di accensione si spegnerà, indicando che l'unità è spenta. A questo punto, scollegare la coperta dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire la coperta, scollegarla dalla presa di corrente e lasciarla raffreddare completamente o per almeno dieci minuti.
- La coperta è dotata di un cavo staccabile. Scollegare la spina e rimuovere il cavo dalla coperta.
- La coperta può essere lavata delicatamente a mano. Il modo migliore per farlo è mettere la coperta in un bagno con acqua tiepida e un po' di detersivo delicato e poi strizzarla delicatamente.
- Non usare l'asciugacapelli per asciugare il prodotto, che deve asciugarsi naturalmente, stendendo la coperta su una superficie piana.
- Risciacquare la coperta più volte per rimuovere tutto il detersivo.
- Conservare la coperta in un luogo pulito e asciutto, in posizione orizzontale, senza coprirlo o appoggiarlo sopra nulla.
- Utilizzare la coperta solo quando è completamente asciutta.
- Si può anche lavare la coperta in lavatrice a una temperatura massima di 30°C con azione meccanica e centrifuga bassa. Si consiglia di lavarla a mano per prolungare la durata del prodotto.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



Class II applied



Product complies with European Directive



Follow instructions for use



Product code



Caution: read instructions (warnings) carefully



Lot number



WEEE disposal



Not suitable for children under 3 years



Do not puncture the heated cushion!



Do not use folded or rucked



Do not tumble dry



Do not dry-clean



Do not iron



Do not bleach



The heating pad can be washed by hand! You may wash the cushion cover in a normal wash at max. 30 °C!

OFF MODE CONSUPTION: 0 W

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

- Check the blanket carefully before each use.
- If you notice visible damage on the blanket, do not use and return to the manufacturer or dealer.
- The blanket can only be operated with the controller.
- Before connecting the blanket to the power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.

ENGLISH

Instruction Manual

Electric blankets

SS29(150*080)-1X

SS29(160*140)-2X

Please read this instruction manual carefully before use and keep it for future reference.

IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

- The blanket may not be operated while folded, creased, wrapped in a cover or placed around the mattress.
- Four fastening straps are located on the corner of the blanket. Use these straps to attach the blanket to the mattress using a suitable band or cord. Make sure that the blanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Check if it is in the correct position before lying on it.
- During use, the controller switch and cable must not be placed on or under the blanket or be covered in any way.
- Before using it on an adjustable bed, make sure that the power cable and the blanket do not get caught in the hinges or get crumpled when making adjustments.
- Neither pierce the blanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the pad.
- Particularly do not use the electric under blanket with the infirm, infants or persons insensitive to heat.
- Not to be used by very young children (0-3 years). Children under the age of three are not to use this appliance due to their ability to react to overheating.
- Children shall not play with the blanket.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never use the blanket unsupervised.
- Prolonged use of the blanket at a high setting could lead to skin burns.
- Prolonged use of the blanket at a high setting could lead to skin burns.
- Never touch a blanket that has fallen into water. Unplug the blanket from the mains outlet immediately.
- Keep the mains cable away from hot surfaces.
- Never carry, pull or turn the blanket by the mains cable and do not let the cable get tangled.
- Do not use the blanket when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The controller and cable must not be exposed to any kind of moisture.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the blanket by yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by, an authorised dealer or by qualified electricians. In order to prevent hazards, always send the blanket in to the service centre.
- Let the blanket cool down completely before folding and storing it. Do not fold it too tight.
- When not in use, store the blanket as follows :
 - Store the blanket in its original packaging and keep it in a clean, dry place.
 - Fold the power cable carefully to avoid cable breaks.
 - Do not crease the blanket by placing items on top of it during storage.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the blanket.
- If you experience any pain or discomfort while using the blanket, stop using it immediately.
- The blanket is only for private use and is not to be used in hospitals.

OPERATION

It is recommended that the blanket to be switched on (in position 3) 30 minutes before going to bed. Plug the blanket into the mains outlet and turn the selector switch on the controller from position 0 to position 1. The red power indicator will light up. You will feel the blanket gradually warming up. This will be even more noticeable if it is covered with a quilt. If you require a higher temperature setting, turn the switch to the position 2 or to position 3. Should the blanket get too warm for you, turn the switch back to position 2 or to position 1. Position 2 and 3 of the blanket is intended for heating up, only position 1 is for continuous operation. Move the selector switch to position 1 before falling asleep. To switch off the blanket, turn the switch to position 0. The red power indicator will go off, indicating that the unit is switched off. Now unplug the blanket from the mains outlet.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the blanket, unplug it from the mains outlet and let it cool down completely or for at least ten minutes.

- The blanket is equipped with a detachable cable. Disconnect the plug and remove the cable from the blanket.
- You may wash the blanket gently by hand. The best way to do this is to put the blanket in a bath with lukewarm water and some mild detergent and then gently squeeze it out.
- Do not use hair dryer to dry this product, have to dry naturally, stretch the blanket out on a flat surface.
- Rinse the blanket several times to remove all the detergent.
- Store the blanket in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.
- Only use the blanket once it is completely dry.
- You may also wash the blanket in a washing machine at a maximum temperature of 30°C with low mechanical action and spin. It's advisable to wash it by hand in order to prolong the life of the product.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies



Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment

FRANÇAIS

Mode d'emploi

Couvertures électriques

SS29(150*080)-1X

SS29(160*140)-2X

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation et conservez-le pour de futures consultations.

INFORMATIONS IMPORTANTES ! CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE !

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation de cet appareil, en particulier les instructions de sécurité, et conservez-le pour de futures consultations.

Si vous cédez cet appareil à une autre personne, il est fondamental que ce mode d'emploi soit également cédé.



Appareil de classe II



Ce produit est conforme à la directive européenne



Suivez les instructions d'utilisation



Code produit



Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)



Numéro de lot



Disposition DEEE



Non adapté aux enfants de moins de 3 ans



Ne percez pas le coussin chauffant !



N'utilisez pas plié ou froissé



Ne séchez pas en machine



Ne nettoyez pas à sec !



Ne repassez pas le coussin chauffant ! Vous pouvez repasser la housse du coussin à basse température !



Ne la javellisez pas



Le coussin chauffant peut être lavé à la main ! La housse du coussin supporte un lavage normal à 30 °C max !

CONSOMMATION EN MODE VEILLE : 0 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Contrôlez attentivement la couverture avant chaque utilisation.
- Si vous constatez des dommages évidents sur la couverture, ne l'utilisez pas et retournez-la au fabricant ou au vendeur.
- La couverture peut uniquement être utilisée avec le contrôleur.
- Avant de brancher la couverture à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique soit compatible avec le réseau.
- La couverture ne doit pas être utilisée si elle est pliée, froissée, enveloppée dans un couvre-lit ou placée autour du matelas.
- Quatre sangles de fixation sont situées aux angles de la couverture. Accrochez la couverture au matelas à l'aide de ces sangles, en utilisant une bande ou une corde appropriée. Assurez-vous que la couverture est fermement attachée au matelas dans les deux directions et qu'elle ne risque pas de se froisser lors de son utilisation. Vérifiez si elle est correctement placée avant de vous y coucher.
- Lors de l'emploi, l'interrupteur du contrôleur et le câble ne doivent pas se trouver sur ou sous la couverture ou être couverts de quelque manière que ce soit.
- Avant d'utiliser la couverture sur un lit réglable, assurez-vous que le câble d'alimentation et la couverture ne se prennent pas dans les charnières ou ne se froissent pas lors des réglages.
- Ne percez pas la couverture avec des épingles de sûreté, et n'accrochez pas celles-ci ou d'autres objets pointus ou coupants au coussin.
- En particulier, n'utilisez pas la sous-couverture électrique pour des personnes infirmes, des enfants ou des personnes insensibles à la chaleur.
- De très jeunes enfants (0-3 ans) ne doivent pas l'utiliser. Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser ce dispositif en raison de leur incapacité à réagir à la surchauffe.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la couverture.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez jamais la couverture sans surveillance.
- Une utilisation prolongée de la couverture réglée sur une température élevée peut provoquer des brûlures de la peau.
- Une utilisation prolongée de la couverture réglée sur une température élevée peut provoquer des brûlures de la peau.

- Ne touchez jamais la couverture si elle est tombée dans l'eau. Débranchez immédiatement la couverture par la prise secteur.
- Maintenez le câble secteur éloigné des surfaces chaudes.
- Ne portez, ne poussez ou ne tournez jamais la couverture par le câble secteur et ne laissez pas le câble s'emmêler.
- N'utilisez pas la couverture si elle est mouillée et utilisez-la uniquement dans des lieux secs (pas dans la salle de bains ou environnements similaires).
- Le contrôleur et le câble ne doivent être exposés à aucun type d'humidité.
- Si une panne se produit, n'essayez pas de réparer la couverture vous-même. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un vendeur spécialiste agréé ou par du personnel dûment qualifié.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne peut être remplacé que par un vendeur agréé ou un électricien qualifié. Afin de prévenir les dangers, envoyez toujours la couverture au centre d'assistance.
- Laissez refroidir complètement la couverture avant de la plier et de la ranger. Ne la pliez pas trop serrée.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez la couverture selon les instructions ci-dessous :
 - Rangez la couverture dans son emballage original et placez-la dans un lieu propre et sec.
 - Pliez soigneusement le câble d'alimentation afin d'en éviter les ruptures. - Ne froissez pas la couverture en plaçant des objets par-dessus lors de son rangement.
- En cas de doutes concernant des problèmes de santé, consultez votre docteur avant d'utiliser la couverture.
- Si vous ressentez des douleurs ou de l'inconfort lors de l'utilisation de la couverture, interrompez immédiatement son emploi.
- La couverture est destinée à une utilisation privée uniquement et ne doit pas être employée dans les hôpitaux.

FONCTIONNEMENT

Il est recommandé d'allumer la couverture (en position 3) 30 minutes avant d'aller au lit.

Branchez la couverture à la prise secteur et tournez l'interrupteur de sélection du contrôleur de la position 0 à la position 1. Le voyant rouge d'alimentation s'allume. Vous sentirez la couverture se réchauffer progressivement. Cela sera encore plus évident si elle est recouverte par un couvre-lit. Si vous souhaitez une température plus élevée, tournez l'interrupteur en position 2 ou 3. Si la couverture est trop chaude, remplacez l'interrupteur en position 2 ou 1. Les positions 2 et 3 sont destinées au chauffage, seule la position 1 est destinée à un fonctionnement continu. Déplacer le sélecteur en position 1 avant de vous endormir.

Pour éteindre la couverture, remplacez l'interrupteur en position 0. Le voyant rouge d'alimentation s'éteint, indiquant que le dispositif est éteint. Vous pouvez maintenant débrancher la couverture de la prise secteur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer la couverture, débranchez-la de la prise secteur et laissez-la refroidir complètement ou pendant au moins dix minutes.
- La couverture est équipée d'un câble détachable. Débranchez la fiche et retirez le câble de la couverture.
- Nettoyez délicatement la couverture à la main. Le mieux est de faire tremper la couverture dans de l'eau tiède avec un peu de détergent doux et de la sortir en la pressant.
- Ne séchez pas la couverture à l'aide d'un sèche-cheveux, elle doit sécher de manière naturelle, étendez-la sur une surface plane.
- Rincez la couverture plusieurs fois afin d'éliminer toute trace de détergent.
- Rangez la couverture dans un lieu propre et sec, en la plaçant à plat sans rien poser dessus.
- N'utilisez la couverture qu'une fois qu'elle est complètement sèche.
- Vous pouvez également laver la couverture en machine à une température maximale de 30 °C, avec une action mécanique et un essorage légers. Le lavage à la main est recommandé pour prolonger la durée de vie du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE

PORTUGUÊS**Manual de instruções****Cobreatores elétricos****SS29(150*080)-1X****SS29(160*140)-2X**

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar e guarde-o para consulta futura.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES! CONSERVE PARA USO FUTURO!

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar este dispositivo, em especial as instruções de segurança e conserve o manual de instruções para uso futuro.

Caso transfira este dispositivo a terceiros, é fundamental que ceda também estas instruções de utilização.

**Aparelho de classe II****Produto em conformidade com a Diretiva Europeia****Siga as instruções de uso****Código produto****Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente****Número de lote****Disposição REEE****Não é adequado para crianças com idade inferior a 3 anos****Não perfure a almofada aquecida!****Não use dobrado ou enrugado****Não coloque na máquina de secar****Não lave a seco!****Não engome a almofada aquecida! Pode engomar a capa da almofada a uma temperatura baixa!****Não use lixívia****A almofada aquecida pode ser lavada à mão! Pode lavar a capa da almofada numa lavagem normal a no máx. 30 °C!****CONSUMO EM MODO DESLIGADO: 0 W****INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES**

- Verifique cuidadosamente o cobertor antes de cada utilização.
- Se reparar em danos visíveis no cobertor, não o use e devolva-o ao fabricante ou revendedor.
- O cobertor só pode ser operado com o controlador.
- Antes de ligar o cobertor à sua fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão da alimentação indicada na placa de classificação é compatível com a fonte de alimentação usada.
- O cobertor não pode ser colocado em funcionamento quando dobrado, vincado, embrulhado numa capa ou pousado em torno do colchão.
- Quatro fitas de aperto situam-se no canto do cobertor. Use estas fitas para fixar o cobertor ao colchão usando uma banda ou cabo adequado. Certifique-se de que o cobertor está firmemente amarrado ao colchão em ambos os sentidos e que não irá dobrar quando estiver a ser usado. Verifique se se encontra na posição de correta antes de se deitar no mesmo.
- Durante o uso, o interruptor de controlo e o cabo não podem ser colocados em ou sobre o cobertor ou ser tapados de outra forma.
- Antes de o usar numa cama ajustável, certifique-se de que o cabo de alimentação e o cobertor não ficam aprisionados nas dobradiças nem ficam vincados quando fizer ajustes.
- Nunca perfure o cobertor nem prenda pinos de segurança ou outros objetos pontiagudos ou perfurantes no mesmo.
- Em particular, não use o cobertor elétrico em doentes, recém-nascidos ou pessoas insensíveis ao calor.
- Não pode ser usada por crianças muito pequenas (0-3 anos de idade). Crianças com menos de três anos não podem usar este aparelho devido à sua incapacidade de reagir ao sobreaquecimento.
- As crianças não devem brincar com o cobertor.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças, exceto se supervisionadas por um adulto.
- Nunca use o cobertor sem supervisão.
- O uso prolongado do cobertor numa definição alta pode levar a queimaduras da pele.
- O uso prolongado do cobertor numa definição alta pode levar a queimaduras da pele.
- Nunca toque num cobertor que tenha caído à água. Desligue o cobertor da tomada de corrente imediatamente.
- Mantenha o cabo de ligação afastado de superfícies quentes.
- Nunca transporte, puxe ou rode o cobertor pelo cabo de ligação e não deixe que o mesmo se emaranhe.
- Não use o cobertor quando molhado e use apenas em ambientes secos (não em casas de banho ou ambientes similares).
- O controlador e o cabo não podem ser expostos a nenhum tipo de humidade.
- Se ocorrer uma falha, não experimente reparar o cobertor você mesmo. As reparações só podem ser executadas por um representante especializado autorizado ou outro técnico qualificado.

• Se o cabo de alimentação estiver danificado, só pode ser substituído por um revendedor autorizado ou um electricista qualificado. Para impedir perigos, envie sempre o cobertor para o centro de suporte.

• Deixe que o cobertor arrefecer completamente antes de o dobrar e guardar. Não o dobre em demasia.

• Quando não estiver a ser usado, guarde o cobertor conforme se segue:

- Guarde o cobertor na sua embalagem original e mantenha-o num local limpo e seco.

- Dobre cuidadosamente o cabo de alimentação para evitar fissuras do cabo.

- Não crie vincos no cobertor colocando artigos em cima do mesmo durante o armazenamento.

Em caso de receios sobre questões de saúde, consulte o seu médico antes de usar o cobertor.

Se experienciar dores ou desconforto ao utilizar o cobertor, pare de o usar imediatamente.

• O cobertor destina-se a uso privado e não pode ser usado em hospitais.

FUNCIONAMENTO

É recomendável que o cobertor seja ligado (na posição 3) 30 minutos antes de ir dormir.

Ligue o cobertor à tomada de corrente e rode o interruptor de seletor no controlador da posição 0 para a posição 1. O indicador de energia vermelho irá iluminar-se. Sentirá o cobertor a aquecer gradualmente. Isto será ainda mais visível se estiver coberto com um edredão. Se necessitar de uma definição da temperatura mais alta, rode o interruptor para a posição seguinte 2, ou para a posição 3.

Caso o cobertor aqueça demasiado para si, rode novamente o interruptor para a posição 2 ou a posição 1. A posição 2 e 3 do cobertor destinam-se ao aquecimento, só a posição 1 é de funcionamento contínuo. Mova o interruptor seletor para a posição 1 antes de adormecer.

Para desligar o cobertor, coloque o interruptor na posição 0. O indicador de alimentação vermelho irá apagar-se, a indicar que a unidade foi desligada. Agora, desligue o cobertor da tomada de corrente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

• Antes de limpar o cobertor, desligue-o da tomada de corrente e deixe-o arrefecer completamente durante pelo menos dez minutos.

• O cobertor vem equipado com um cabo amovível. Desligue a ficha e remova o cabo do cobertor.

• Pode lavar o cobertor suavemente à mão. A melhor forma de o fazer é colocar o cobertor num banho com água morna e algum detergente neutro e, em seguida, torcê-la suavemente.

• Não use o secador para secar este produto, deixe-o secar ao ar, estique o cobertor numa superfície plana.

• Enxague várias vezes o cobertor para remover todo o detergente.

• Guarde o cobertor num local limpo e seco, pousado na horizontal sem nada a tapar ou empilhado na mesma.

• Use apenas o cobertor quando estiver totalmente seco.

• Também pode lavar o cobertor à máquina a uma temperatura máxima de 30°C com baixa ação mecânica e rotações. É aconselhável lavá-lo à mão com o intuito de prolongar a vida útil do produto

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois



Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha iniciados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Konsultationen auf.

WICHTIGE INFORMATIONEN! FÜR ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie für einen zukünftigen Gebrauch des Geräts auf.

Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, muss die Gebrauchsanweisung unbedingt mit dem Gerät weitergegeben werden.



Gerät der Klasse II



Produkt gemäß EU-Richtlinie



Folgen Sie den Anweisungen



Erzeugniscode



Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen



Chargennummer



Beseitigung WEEE



Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren



Nicht in das Heizkissen stechen!



Nicht zusammengefaltet oder zerknittert verwenden



Nicht trockenschleudern



Nicht trockenreinigen!



Nicht bügeln! Der Kissenbezug kann mit dem Bügeleisen auf einer niedrigen Temperatur eingestellt gebügelt werden!



Nicht bleichen



Das Heizkissen kann mit der Hand gewaschen werden! Der Kissenbezug kann in einem normalen Waschgang bei max. 30 °C in der Waschmaschine gewaschen werden!

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung
Elektrische Heizdecken - Wärmeunterbett
SS29(150*080)-1X
SS29(160*140)-2X

STROMVERBRAUCH IM AUS-ZUSTAND: 0 W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Kontrollieren Sie das Wärmeunterbett sorgfältig vor dem Gebrauch.
 - Wenn das Wärmeunterbett sichtbar kaputt ist, verwenden Sie es nicht, sondern schicken Sie es dem Hersteller oder Händler zurück.
 - Das Wärmeunterbett darf nur mit dem mitgelieferten Schalter betrieben werden.
 - Überprüfen Sie, bevor Sie das Wärmeunterbett an die Stromversorgung anschließen, dass die Versorgungsspannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
 - Das Wärmeunterbett darf nicht aufgeheizt werden, wenn es gefaltet, zerknittert, in einen Bezug gesteckt oder unter der Matratze festgesteckt ist.
 - Zum Spannen sind an den Ecken des Wärmeunterbetts Laschen befestigt. Spannen Sie das Wärmeunterbett mit diesen Laschen, die mit einem geeigneten Band oder Riemen befestigt werden. Prüfen Sie, dass das Wärmeunterbett fest auf die Matratze gespannt ist und nicht während des Gebrauchs zerknittern kann. Kontrollieren Sie, dass es korrekt aufliegt, bevor Sie sich darauflegen.
 - Während des Gebrauchs dürfen der Schalter und das Kabel nicht auf oder unter dem Wärmeunterbett oder von etwas bedeckt sein.
 - Wenn Sie es auf einem verstellbarem Bett benutzen, müssen Sie beim Einstellen des Betts darauf achten, dass das Netzkabel und das Wärmeunterbett sich nicht in Gelenken verfangen oder zerknautschen können.
 - Stechen Sie nicht in das Wärmeunterbett und stecken Sie keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände in das Polster.
 - Benutzen Sie vor allem das Wärmeunterbett nicht für geschwächte Kranken, Kleinkinder oder Personen, die ein gestörtes Temperaturempfinden haben.
 - Das Wärmeunterbett darf nicht für sehr kleine Kinder (0-3 Jahre) benutzt werden. Kinder unter drei Jahren dürfen das Wärmeunterbett nicht benutzen, weil sie nicht auf Überhitzung reagieren.
 - Lassen Sie Kinder nicht mit dem Wärmeunterbett spielen.
 - Kinder dürfen ohne Aufsicht das Wärmeunterbett weder reinigen noch pflegen.
 - Verwenden Sie das Wärmeunterbett niemals unbeaufsichtigt.
 - Ein lange Verwendung des Wärmeunterbetts bei hoher Temperatureinstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
 - Ein lange Verwendung des Wärmeunterbetts bei hoher Temperatureinstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
 - Fassen Sie niemals ein Wärmeunterbett an, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - Halten Sie die Netzkabel fern von heißen Oberflächen.
 - Tragen, ziehen oder wenden Sie das Wärmeunterbett niemals am Netzkabel und achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verdreht.
 - Benutzen Sie das Wärmeunterbett nicht, wenn es feucht ist, und benutzen Sie es nur in trockenen Räumen (nicht im Badezimmer oder in anderen Nassräumen).
 - Der Schalter und das Kabel dürfen keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
 - Wenn eine Störung auftritt, versuchen Sie nicht, das Wärmeunterbett selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachhändlern oder anderem geeigneten Fachpersonal ausgeführt werden.
 - Wenn das Netzkabel kaputt ist, darf es nur von einem autorisierten Fachhändler oder einem Fachelektriker ausgetauscht werden. Um sich oder andere Personen keinen Gefährdungen auszusetzen, sollten Sie das Gerät immer für die Reparatur zum Service Center schicken.
 - Lassen Sie das Wärmeunterbett vollständig abkühlen, bevor Sie es zusammenfalten und weglegen. Falten Sie es nicht zu fest.
 - Wenn Sie das Wärmeunterbett nicht gebrauchen, lagern Sie es wie folgt:
- Bewahren Sie das Wärmeunterbett in seiner Originalverpackung an einem sauberen, trockenen Ort auf.

- Wickeln Sie das Netzkabel vorsichtig auf, damit es nicht zerknickt und brechen kann.

- Zerknittern Sie das Unterbett nicht, indem Sie beim Aufbewahren Gegenstände auf es stellen.

Wenn Sie sich Sorgen wegen Gesundheitsproblemen machen, fragen Sie vor dem Gebrauch Ihren Arzt.

Wenn Sie beim Gebrauch des Wärmeunterbetts Schmerzen haben oder sich unwohl fühlen, hören Sie sofort auf, es zu benutzen.

• Das Wärmeunterbett ist nur für den privaten Gebrauch und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.

GEBRAUCH

Wir empfehlen, das Wärmeunterbett 30 Minuten, bevor Sie ins Bett gehen, (auf der Position 3) einzuschalten.

Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und drehen Sie den Wahlschalter am Schalter aus der Position 0 in die Position 1. Die rote Power-Anzeige beginnt jetzt zu leuchten. Sie können fühlen, wie das Wärmeunterbett langsam wärmer wird. Das ist noch besser zu fühlen, wenn eine Bettdecke auf ihm liegt. Wenn Sie eine höhere Temperatureinstellung möchten, drehen Sie den Schalter von der Position 2 in die Position 3.

Wenn das Wärmeunterbett zu warm für Sie wird, drehen Sie den Schalter zurück in die Position 2 oder Position 1. In der Position 2 und 3 wird das Wärmeunterbett aufgeheizt, nur die Position 1 ist für den Dauerbetrieb gedacht. Schalten Sie den Wahlschalter auf Position 1, bevor Sie einschlafen.

Um das Wärmeunterbett abzuschalten, drehen Sie den Schalter in die Position 0. Die rote Power-Anzeige geht aus, sobald das Gerät abgeschaltet ist. Ziehen Sie jetzt den Netzstecker aus der Steckdose.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Bevor Sie das Wärmeunterbett reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es vollständig für mindestens zehn Minuten abkühlen.
- Das Wärmeunterbett ist mit einem herausziehbaren Kabel ausgerüstet. Ziehen Sie den Stecker heraus und entfernen Sie das Kabel aus dem Wärmeunterbett.
- Waschen Sie das Wärmeunterbett vorsichtig mit der Hand. Legen Sie das Wärmeunterbett am besten in eine Wanne mit lauwarmem Wasser und einem milden Reiniger und drücken Sie es vorsichtig aus.
- Trocknen Sie das Wärmeunterbett nicht mit dem Fön. Breiten Sie es auf einer flachen Oberfläche aus und lassen Sie es an der Luft trocknen.
- Spülen Sie das Wärmeunterbett mehrmals aus, um das Waschmittel auszuspülen.
- Breiten Sie das Wärmeunterbett zum Trocknen an einem sauberen, trockenen Ort aus, ohne es mit etwas zu bedecken.
- Verwenden Sie das Wärmeunterbett erst wieder, wenn es ganz getrocknet ist.
- Sie können das Wärmeunterbett auch in der Waschmaschine bei maximal 30 °C mit niedriger Schleuderrzahl waschen. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, sollten Sie es am besten immer mit der Hand waschen

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten



Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Εγχειρίδιο χρήσης
Ηλεκτρικές κουβέρτες
SS29(150*080)-1X
SS29(160*140)-2X**

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση και

φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση του προϊόντος, ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας, και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.

Σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε άλλο άτομο, είναι σημαντικό να παραδίδονται και οι παρούσες οδηγίες χρήσης.



Ισχύει η κατηγορία II



Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία



Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης



Κωδικός προϊόντος



Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)



Αριθμός παρτίδας



Ημερομηνία παραγωγής



Διάθεση WEEE



Μη κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών



Μην τρυπάτε το θερμαινόμενο μαξιλάρι!



Μην το χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή τσακισμένο



Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο



Μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα!



Μη σιδερώνετε το θερμαινόμενο μαξιλάρι! Μπορείτε να σιδερώσετε το κάλυμμα του μαξιλαριού σε χαμηλή θερμοκρασία!



Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό



Η θερμοφόρα πλένεται στο χέρι! Μπορείτε να πλύνετε το κάλυμμα του μαξιλαριού με κανονική πλύση στους 30 °C το μέγιστο!

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ: 0 W

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγξτε την κουβέρτα προσεκτικά πριν από κάθε χρήση.
- Εάν παρατηρήσετε εμφανή ζημιά στην κουβέρτα, μην τη χρησιμοποιείτε και επιστρέψτε την στον κατασκευαστή ή στον πωλητή σας.
- Η κουβέρτα μπορεί να λειτουργήσει μόνο με το χειριστήριο.
- Προτού συνδέσετε την κουβέρτα στο ηλεκτρικό ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων είναι συμβατή με εκείνη του δικτύου παροχής ρεύματος.
- Η κουβέρτα δεν πρέπει να λειτουργεί όταν είναι διπλωμένη, ζαρωμένη, τυλιγμένη σε κάλυμμα ή περασμένη γύρω από το στρώμα.
- Υπάρχουν τέσσερις ιμάντες συγκράτησης στις γωνίες της κουβέρτας. Χρησιμοποιήστε αυτούς τους ιμάντες για να συγκρατήσετε την κουβέρτα στο στρώμα χρησιμοποιώντας κατάλληλη ταινία ή κορδόνι. Βεβαιωθείτε ότι η κουβέρτα είναι σταθερά στερεωμένη επάνω στο στρώμα και προς τις δυο κατευθύνσεις και ότι δεν θα ζαρώσει κατά τη διάρκεια της χρήσης. Ελέγξτε αν βρίσκεται στη σωστή θέση προτού ξαπλώσετε επάνω της.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, ο διακόπτης του χειριστηρίου και το καλώδιο δεν πρέπει να βρίσκονται επάνω ή κάτω από την κουβέρτα ή να καλύπτονται με οποιονδήποτε τρόπο.
- Προτού χρησιμοποιήσετε την κουβέρτα σε ρυθμιζόμενο κρεβάτι, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος και η κουβέρτα δεν έχουν σφηνωθεί στις αρθρωτές συνδέσεις και δεν διπλώνονται κατά την εκτέλεση των ρυθμίσεων του κρεβατιού.
- Μην τρυπάτε ποτέ την κουβέρτα και μην τοποθετείτε παραμάνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό υπόστρωμα σε βρέφη, ανήμπορα άτομα ή άτομα με αναισθησία στη θερμότητα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από πολύ μικρά παιδιά (0-3 ετών). Παιδιά κάτω των τριών ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή διότι δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την κουβέρτα.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά δίχως επίβλεψη.
- Μην αφήνετε ποτέ την κουβέρτα δίχως επίβλεψη ενώ είναι σε λειτουργία.
- Η παρατεταμένη χρήση της κουβέρτας σε υψηλό επίπεδο μπορεί να προκαλέσει δερματικά εγκαύματα.
- Η παρατεταμένη χρήση της κουβέρτας σε υψηλό επίπεδο μπορεί να προκαλέσει δερματικά εγκαύματα.
- Μην αγγίζετε ποτέ την κουβέρτα εάν πέσει μέσα σε νερό. Αποσυνδέστε αμέσως την κουβέρτα από την πρίζα ρεύματος.
- Διατηρείτε το καλώδιο του ρεύματος μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην κουβαλάτε, τραβάτε ή αναποδογυρίζετε την κουβέρτα κρατώντας την από το καλώδιο ρεύματος και μην αφήνετε το καλώδιο μπερδεμένο.
- Μη χρησιμοποιείτε την κουβέρτα όταν είναι υγρή και χρησιμοποιείτε την αποκλειστικά σε ξηρό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο ή σε παρόμοιους χώρους).
- Το χειριστήριο και το καλώδιο δεν πρέπει να εκτίθενται σε οποιοδήποτε είδος υγρασίας.
- Εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, μην επιχειρείτε να επιδιορθώσετε την κουβέρτα μόνοι σας. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο πωλητή ή από άλλο ειδικευμένο προσωπικό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένο πωλητή ή από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Για την αποφυγή κινδύνων, η

κουβέρτα πρέπει να αποστέλλεται πάντα στο κέντρο σέρβις.

- Αφήστε την κουβέρτα να κρυώσει εντελώς προτού τη διπλώσετε και την αποθηκεύσετε. Μην την διπλώνετε πολύ σφιχτά.

- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κουβέρτα, αποθηκεύστε την με τον ακόλουθο τρόπο:

- Αποθηκεύετε την κουβέρτα στην αρχική της συσκευασία και διατηρείτε την καθαρή σε ξηρό μέρος.

- Διπλώστε το καλώδιο ρεύματος προσεκτικά για την αποφυγή θραύσης του καλωδίου.

- Μην ζαρώνετε την κουβέρτα τοποθετώντας αντικείμενα επάνω της κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.

Εάν έχετε αμφιβολίες όσον αφορά θέματα υγείας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε την κουβέρτα.

Εάν νιώσετε πόνο ή δυσφορία ενώ χρησιμοποιείτε την κουβέρτα, διακόψτε αμέσως τη χρήση της.

- Η κουβέρτα προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για χρήση σε νοσοκομεία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συνιστάται να ανάβετε την κουβέρτα (στη θέση 3) 30 λεπτά προτού ξαπλώσετε.

Συνδέστε το φις της κουβέρτας στην πρίζα και τοποθετήστε τον διακόπτη του χειριστηρίου από τη θέση 0 στη θέση 1. Η ένδειξη ισχύος θα ανάψει με κόκκινο χρώμα. Θα νιώσετε την κουβέρτα να θερμαίνεται σταδιακά. Αυτό γίνεται ακόμη πιο αισθητό εάν τη σκεπάσετε με ένα πάπλωμα. Εάν χρειάζεστε υψηλότερη θερμοκρασία, τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση 2 ή στη θέση 3.

Εάν νιώσετε ότι η κουβέρτα εκπέμπει πολλή θερμότητα, ξαναβάλτε τον διακόπτη στη θέση 2 ή στη θέση 1. Οι θέσεις 2 και 3 της κουβέρτας προορίζονται απλώς για το αρχικό ζέσταμά της, μόνο η θέση 1 προορίζεται για συνεχόμενη λειτουργία. Μετακινήστε τον διακόπτη στη θέση 1 προτού αποκοιμηθείτε.

Για να απενεργοποιήσετε την κουβέρτα, τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση 0. Η κόκκινη ένδειξη ισχύος θα σβήσει, επισημαίνοντας ότι η μονάδα είναι απενεργοποιημένη. Μπορείτε πλέον να αποσυνδέσετε την κουβέρτα από την πρίζα του ρεύματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Προτού καθαρίσετε την κουβέρτα, αποσυνδέστε την από την πρίζα του ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει εντελώς ή για τουλάχιστον δέκα λεπτά.

- Η κουβέρτα διαθέτει αποσπώμενο καλώδιο. Αποσυνδέστε το φις και αφαιρέστε το καλώδιο από την κουβέρτα.

- Μπορείτε να πλύνετε την κουβέρτα στο χέρι. Ο καλύτερος τρόπος για να το κάνετε αυτό είναι να βάλετε την κουβέρτα μέσα σε μια λεκάνη με χλιαρό νερό και λίγο ήπιο απορρυπαντικό και έπειτα να τη στύψετε απαλά.

- Μην χρησιμοποιείτε πιστολάκι μαλλιών για να στεγνώσετε την κουβέρτα, αλλά αφήστε τη να στεγνώσει με φυσικό τρόπο, απλώνοντάς την επάνω σε επίπεδη επιφάνεια.

- Ξεβγάλτε την κουβέρτα αρκετές φορές ώστε να απομακρυνθεί κάθε ίχνος απορρυπαντικού.

- Αποθηκεύετε την κουβέρτα σε καθαρό και ξηρό μέρος, απλωμένη δίχως κάποιο άλλο αντικείμενο να την καλύπτει ή να στηρίζεται επάνω της.

- Χρησιμοποιήστε την κουβέρτα αφού πρώτα στεγνώσει εντελώς.

- Μπορείτε επίσης να πλύνετε την κουβέρτα σε πλυντήριο ρούχων σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C και σε ελαφρύ πρόγραμμα και φυγοκέντρωση. Το πλύσιμο συνιστάται να γίνεται στο χέρι προκειμένου να παρατείνεται η διάρκεια ζωής του προϊόντος.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών

ΧΩΝΕΥΣΗ: Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τις σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών

Instrukcja obsługi

Koce elektryczne
SS29(150*080)-1X
SS29(160*140)-2X

Przed użyciem przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do wglądu.

WAŻNE INFORMACJE! ZACHOWAJ DO WGLĄDU!

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi, w szczególności wskazania bezpieczeństwa, i zachowaj ją do wglądu.

W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy wraz z nim przekazać użytkownikowi niniejszą instrukcję.



Urządzenie klasy II



Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej



Patrz podręcznik użytkownika



Numer katalogowy



Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi



Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia



Nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3 lat.



Nie przebijać poduszki grzewczej!



Nie używać, jeżeli jest złożony lub pomarszczony



Nie suszyć w suszarce



Nie prać chemicznie!



Nie prasować poduszki grzewczej!
Pokrowiec prasować na niskiej temperaturze!



Nie wybielać



Poduszka elektryczna może być prana ręcznie! Pokrowiec poduszki może być prany w pralce w temperaturze maks. 30 °C!

POBÓR MOCY W TRYBIE WYŁĄCZONYM: 0 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

WAŻNE WSKAZANIA BEZPIECZEŃSTWA

- Dokładnie sprawdzić koc przed każdym użyciem.
- W przypadku zauważenia uszkodzeń, nie używać i zwrócić do producenta lub sprzedawcy.
- Koca można używać wyłącznie za pomocą regulatora.
- Przed podłączeniem koca do zasilania upewnić się, że napięcie zasilania wskazane na tabliczce znamionowej jest kompatybilne z napięciem sieci elektrycznej.
- Koca nie można używać, kiedy znajduje się w pokrowcu, jest złożony lub owinięty wokół materaca.
- Cztery paski mocujące znajdują się na rogach koca. Za pomocą pasków zamocować koc na materacu, wykorzystując w tym celu taśmę lub linkę. Upewnić się, że koc został stabilnie założony na materacu, po wszystkich stronach, i że nie może się pomarszczyć podczas używania. Przed położeniem się na kocu sprawdzić, czy jest umieszczone poprawnie.
- Podczas używania, przełącznik sterujący i kabel nie mogą się znajdować na kocu lub pod nim i nie należy ich w jakikolwiek sposób zakrywać.
- Przed użyciem na regulowanym łóżku sprawdzić, czy kabel zasilający i koc nie mogą wsunąć się pomiędzy zawiasy, aby uniknąć przytrzaśnięcia podczas regulacji.
- Nie przebijać, nie przypinać agrałek lub szpilek lub jakichkolwiek innych ostrych przedmiotów do koca.
- Nie podkładać koca elektrycznego pod osoby schorowane, niemowlęta lub osoby nie odczuwające ciepła.
- Nie używać u bardzo małych dzieci (0-3 lata). Dzieci poniżej trzeciego roku życia nie mogą używać tego urządzenia ze względu na brak zdolności reakcji na przegrzanie.
- Dzieci nie mogą się bawić kocem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nigdy nie używać koca bez nadzoru.
- Wydłużone używanie koca na wysokim poziomie ciepła może spowodować poparzenia.
- Wydłużone używanie koca na wysokim poziomie ciepła może spowodować poparzenia.
- Nigdy nie dotykać koca, jeżeli wpadł do wody. Natychmiast odłączyć koc od gniazdka elektrycznego.
- Trzymać kabel zasilający z dala od nagranych powierzchni.
- Nigdy nie przenosić, pociągać lub obracać koca trzymając za kabel zasilający i uważać, aby kabel się nie płątał.
- Nie używać koca, kiedy jest mokry, i stosować wyłącznie w suchym otoczeniu (nie stosować w łazience lub w podobnych pomieszczeniach).
- Unikać narażania sterownika i kabla na kontakt z wilgocią.
- W razie usterki nie próbować samodzielnego naprawienia koca. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnionego dystrybutora lub przez inny odpowiednio wykwalifikowany personel.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego może być on wymieniony wyłącznie przez upoważnionego dystrybutora lub przez wykwalifikowanego elektryka. Aby uniknąć zagrożenia, wysłać koc do punktu serwisowego.
- Przed złożeniem i przechowywaniem pozwolić na całkowite ostygnięcie koca. Nie składać za ciasno.
- Kiedy koc nie jest używany, przechować w następujący sposób:
 - Koc przechowywać w opakowaniu oryginalnym, w miejscu suchym i czystym.
 - Ostrożnie zwinąć kabel zasilający, aby uniknąć uszkodzenia.
 - Podczas przechowywania nie umieszczać przedmiotów na kocu, aby

uniknąć pomarszczenia.

W przypadku jakichkolwiek obaw o stan zdrowia, przed użyciem koca, zwróć się do lekarza.

Jeżeli podczas stosowania odczuwasz ból lub dyskomfort, natychmiast zaprzestań używania.

- Koc jest przeznaczony do użytku prywatnego, nie używać w szpitalach.

DZIAŁANIE

Zaleca się, aby włączyć koc (ustawiając na pozycji 3) 30 minut przed położeniem się do łóżka.

Włożyć wtyczkę kabla zasilającego koca do gniazdka i przekręcić przełącznikiem znajdującym się na sterowniku z pozycji 0 na pozycję 1. Włączy się czerwony wskaźnik świetlny. Odczuwalne będzie stopniowe nagrzewanie się koca. Będzie ono odczuwane jeszcze mocniej w przypadku okrycia kołdrą. Jeżeli chcesz ustawić wysoką wartość temperatury, przekręcić przełącznikiem do pozycji 2 lub do pozycji 3.

Jeżeli koc nagrzeje się nadmiernie, przekręcić przełącznikiem z powrotem do pozycji 2 lub do pozycji 1. Pozycja 2 i 3 są przeznaczone do nagrzewania koca, natomiast wyłącznie pozycja 1 jest odpowiednia do funkcjonowania ciągłego. Przed zaśnięciem przekręcić przełącznik do pozycji 1.

Aby wyłączyć koc przekręcić przełącznikiem do pozycji 0. Czerwony wskaźnik świetlny zgaśnie wskazując, że urządzenie się wyłączyło. Odłącz koc od gniazdka elektrycznego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed oczyszczeniem koca wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i pozwolić na jego całkowite ostygnięcie lub, w każdym wypadku, poczekać co najmniej dziesięć minut.
- Koc jest wyposażony w odłączany kabel. Odłączyć wtyczkę i następnie usunąć kabel z koca.
- Koc może być delikatnie prany ręcznie. Włożyć koc do wanny napełnionej letnią wodą wymieszaną z delikatnym detergentem i delikatnie naciskać dłońmi.
- Nie używać suszarki do osuszenia produktu, rozwiesić do wyschnięcia rozkładając na płaskiej powierzchni.
- Koc kilkakrotnie optukać, aby usunąć cały detergent.
- Ułożony na płaskiej powierzchni koc przechowywać w miejscu czystym i suchym. Nie opierać się na nim i nie kłaść żadnych przedmiotów.
- Koca używać wyłącznie po całkowitym osuszeniu.
- Koc można prać w pralce w temperaturze maksymalnie 30°C, w programie do tkanin delikatnych i o małym wirowaniu. Zaleca się pranie ręczne, które wydłuża życie produktu.

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima



Utylizacja: Produktu nie należy utylizować łącznie z odpadami komunalnymi. Użytkownicy są zobowiązani do przekazania urządzenia do odpowiedniego centrum recyklingowego wyspecjalizowanego w utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych

CZECH

Návod k použití

Elektrická deka

SS29(150*080)-1X

SS29(160*140)-2X

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

DŮLEŽITÁ INFORMACE! USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Pokud toto zařízení předáte jiné osobě, je nezbytné, abyste jí předali také tento návod k použití.



Zařízení třídy II



Výrobek vyhovuje evropské směrnici



Postupujte podle návodu k použití



Kód výrobku



Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití



Číslo šarže



Likvidace OEEZ



Nevhodné pro děti do 3 let.



Vyhřívavý polštářek nepropichujte!



Nepoužívejte složené nebo zmačkané



Nesušte v bubnové sušičce



Nečistěte chemicky!



Vyhřívavý polštářek nežehlete! Potah polštářku můžete žehlit při nízké teplotě!



Nebělte



Vyhřívavý polštářek lze prát ručně! Pvlak na polštářek lze prát v pračce při max. teplotě 30 °C!

SPOTŘEBA VE VYPNUTÉM STAVU: 0,2 W

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před každým použitím deku pečlivě zkontrolujte.
- Pokud na dece zjistíte viditelné poškození, deku nepoužívejte a vraťte ji výrobci nebo prodejci.
- Deku lze ovládat pouze pomocí ovladače.
- Před připojením deky k napájecímu zdroji se ujistěte, že napájecí napětí uvedené na typovém štítku je kompatibilní s vaším napájecím zdrojem.
- Deku se nesmí používat složená, zmačkaná, zabalená v potahu nebo

obtočená kolem matrace.

- V rohu deky jsou umístěny čtyři upevňovací pásky. Pomocí těchto pásek připevníte deku k matraci pomocí vhodné pásky nebo šňůry. Ujistěte se, že je deka pevně připevněná k matraci v obou směrech a že se během používání nepomačká. Než si na ni lehnete, zkontrolujte, zda je ve správné poloze.

- Během používání nesmí být spínač ovladače a kabel položen na deku nebo pod ní a nesmí být nijak zakryt.

- Před použitím na polohovatelném lůžku se ujistěte, že se napájecí kabel a deka nezachytily do závěsů nebo se při nastavování nezmačkaly.

- Deku nepropichujte ani na ni nepřipevňujte zavírací špendlíky nebo jiné špičaté či ostré předměty.

- Elektrickou deku nepoužívejte zejména u nemocných osob, kojenců nebo osob necitlivých na teplo.

- Nepoužívejte pro velmi malé děti (0-3 roky). Děti mladší tří let by toto zařízení neměly používat vzhledem k jejich schopnosti reagovat na přehřátí.

- Děti si s dekou nesmí hrát.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Nikdy nepoužívejte deku bez dozoru.

- Dlouhodobé používání deky při vysokém nastavení by mohlo vést k popálení pokožky.

- Dlouhodobé používání deky při vysokém nastavení by mohlo vést k popálení pokožky.

- Nikdy se nedotýkejte deky, která spadla do vody. Okamžitě odpojte deku ze zásuvky.

- Síťový kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů.

- Nikdy nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte deku za síťový kabel a nedovoďte, aby se kabel zamotal.

- Nepoužívejte deku, když je mokrá, a používejte ji pouze v suchém prostředí (ne v koupelně nebo podobném prostředí).

- Řídící jednotka a kabel nesmí být vystaveny žádné vlhkosti.

- Pokud dojde k závadě, nepokoušejte se deku opravit sami. Opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný prodejce nebo jiný vhodně kvalifikovaný personál.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, smí jej vyměnit pouze autorizovaný prodejce nebo kvalifikovaný elektrikář. Abyste předešli nebezpečí, vždy zašlete deku do servisního střediska.

- Před složením a uložením deky ji nechte zcela vychladnout. Neskládejte ji příliš pevně.

- Pokud deku nepoužíváte, skladujte ji následujícím způsobem:

- Deku skladujte v původním obalu na čistém a suchém místě.

- Napájecí kabel pečlivě složte, aby nedošlo k jeho přetržení.

- Během skladování deky nekrčte tím, že na ni položíte nějaké předměty.

V případě jakýchkoli zdravotních problémů se před použitím deky poraďte se svým lékařem.

Pokud při používání deky pocítíte jakoukoli bolest nebo nepříjemné pocity, okamžitě jej přestaňte používat.

- Deku je určena pouze pro soukromé použití a nesmí se používat v nemocnicích.

PROVOZ

Doporučuje se zapnout deku (v poloze 3) 30 minut před spaním.

Zapojte deku do síťové zásuvky a otočte přepínač na ovladači z polohy 0 do polohy 1. Rozsvítí se červená kontrolka napájení. Ucitíte, jak se deka postupně zahřívá. To bude ještě zjevnější, pokud budete dekou přikrýt. Pokud požadujete vyšší nastavení teploty, přepněte přepínač do polohy 2 nebo 3.

Pokud by se pro vás deka příliš zahřívala, přepněte přepínač zpět do polohy 2 nebo do polohy 1. Polohy 2 a 3 deky jsou určeny pro zahřívání, pouze poloha 1 je určena pro trvalý provoz. Před usnutím přepněte přepínač do polohy 1.

Chcete-li deku vypnout, přepněte přepínač do polohy 0. Červený indikátor napájení zhasne, což znamená, že je jednotka vypnutá. Nyní odpojte deku od síťové zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním deky ji odpojte od síťové zásuvky a nechte ji zcela vychladnout nebo alespoň deset minut.
- Deku je vybavena odnímatelným kabelem. Odpojte zástrčku a vyjměte kabel z deky.
- Deku můžete prát šetrně v ruce. Nejlepší způsob, jak to udělat, je vložit deku do vany s vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem a poté ji jemně vyždímat.
- K sušení tohoto výrobku nepoužívejte fén, musí schnout přirozeně, roztáhněte deku na rovném povrchu.
- Deku několikrát propláchněte, abyste odstranili veškerý prací prostředek.
- Deku skladujte na čistém a suchém místě, položenou naplocho, bez jakéhokoli krytu nebo podložky.
- Deku používejte až poté, co je zcela suchá.
- Deku můžete také prát v pračce při maximální teplotě 30 °C s nízkým mechanickým účinkem a odstřediváním. Pro prodloužení životnosti výrobku se doporučuje prát jej ručně.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA

Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B

 **Likvidace:** Výrobek nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Uživatelé musí zajistit likvidaci zařízení, které mají být zlikvidovány, a to do sběrného místa určeného pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení

ROMÂNĂ

Manual de instrucțiuni

Pături electrice
SS29(150*080)-1X
SS29(160*140)-2X

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru a-l consulta pe viitor.

INFORMAȚIE IMPORTANTĂ! PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza acest dispozitiv, în special instrucțiunile de siguranță și păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l consulta pe viitor.

În cazul în care acest dispozitiv este cedat unei alte persoane, este esențial să i se înmâneze și acest manual de instrucțiuni.



Aparat încadrat în clasa a II-a



Produs conform cu Directiva Europeană



Respectați instrucțiunile de utilizare



Cod produs



Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare



Număr de lot



Eliminare DEEE



Nerecomandat copiilor mai mici de 3 ani



Nu găuriți perna încălzită!



Nu folosiți produsul pliat sau înfășurat



Nu uscați în mașina de uscat rufe



Nu curățați chimic!



Nu călcați perna încălzită cu fierul de călcat! Puteți călca cu fierul de călcat fața de pernă, la o temperatură scăzută!



Nu înălbiți



Săculețul încălzitor poate fi spălat la mână! Puteți spăla husa pernuței printr-o spălare normală la max. 30°C!

CONSUM ÎN MODUL OPRIT: 0 W

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție pătura.
- Dacă pătura prezintă daune vizibile, nu o folosiți și returnați-o producătorului sau distribuitorului.
- Pătura poate fi acționată numai prin intermediul controlerului.
- Înainte de a conecta pătura la alimentarea electrică, asigurați-vă că tensiunea de alimentare indicată pe plăcuța de valori nominale este compatibilă cu rețeaua dvs. de alimentare principală.
- Pătura nu poate fi pusă în funcțiune dacă este pliată, încrețită, înfășurată într-o husă sau rulată în jurul saltelei.
- Pe colțurile păturii se află patru curelușe de fixare. Folosiți aceste curelușe pentru a prinde pătura de saltea, folosind o bandă sau un șnur adecvat. Asigurați-vă că pătura este bine fixată pe saltea în ambele direcții și că nu se va încreți în timpul folosirii. Înainte de a vă întinde peste pătură, verificați dacă aceasta este în poziția corectă.
- În timpul utilizării, butonul controlerului și cablul nu trebuie poziționate deasupra sau dedesubtul păturii și sub nicio formă nu trebuie acoperite.
- Înainte de a folosi pătura pe un pat reglabil, asigurați-vă că pătura și cablul de alimentare nu rămân prinse în balamale și nu se îndoaie în timpul efectuării reglajelor.
- Nu perforați pătura și nici nu prindeți ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite pe săculeț.
- Sub nicio formă nu folosiți salteaua electrică în cazul persoanelor bolnave, al copiilor mici sau al persoanelor insensibile la căldură.
- Acest produs nu trebuie utilizat de copii foarte mici (0-3 ani). Copiii cu vârstă sub trei ani nu trebuie să folosească acest aparat, din cauza incapacității lor de a reacționa la supraîncălzire.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu pătura.
- Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Nu folosiți niciodată pătura fără supraveghere.
- O utilizare prelungită a păturii la o temperatură ridicată poate cauza

arsuri ale pielii.

- O utilizare prelungită a păturii la o temperatură ridicată poate cauza arsuri ale pielii.
- Nu atingeți niciodată o pătură care a căzut în apă. Scoateți imediat pătura din priză de alimentare.
- Mențineți cablul de alimentare la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu transportați, nu trageți și nu întoarceți niciodată pătura apucând-o de cablul de alimentare și nu lăsați cablul să se răsucescă.
- Nu utilizați pătura când este umezită și folosiți-o numai în încăperi uscate (nu în baie sau în alte încăperi similare).
- Controlerul și cablul trebuie ferite de orice sursă de umezeală.
- În caz de avarie, nu încercați să reparați pătura de unul singur. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de un distribuitor specializat autorizat, sau de personal calificat autorizat.
- În caz de avarie a cablului de alimentare electrică, acesta poate fi înlocuit numai de un distribuitor autorizat sau de electricieni calificați. Pentru evitarea riscurilor, trimiteți întotdeauna pătura unui centru de service autorizat.
- Lăsați pătura să se răcească complet, înainte de a o plia și depozita. Nu o pliați prea strâns.
- Atunci când nu o folosiți, depozitați pătura după cum urmează:
 - Depozitați pătura în ambalajul său original și păstrați-o într-un loc curat și uscat.
 - Pliati cu grijă cablul de alimentare, pentru a evita fisurarea cablului.
 - Nu încrețiți pătura așezând obiecte peste aceasta, în timpul depozitării.

În cazul în care aveți îndoieli legate de probleme de sănătate, consultați-vă cu medicul dvs. înainte de a utiliza pătura.

Dacă simțiți durere sau disconfort în timpul folosirii păturii, întrerupeți imediat folosirea acesteia.

- Pătura este destinată exclusiv uzului privat și nu poate fi folosită în spitale.

FUNCȚIONARE

Se recomandă ca pătura să fie pornită (pe poziția 3) cu 30 de minute înainte de a vă băga în pat.

Introduceți pătura în priză de alimentare și rotiți de pe poziția 0 pe poziția 1 comutatorul-selector de pe controler. Indicatorul roșu de alimentare cu curent se va aprinde. Veți simți cum pătura se încălzește treptat. Această încălzire va fi și mai ușor de sesizat, dacă este acoperită cu o cuvertură. Dacă doriți o setare de temperatură mai ridicată, rotiți comutatorul pe poziția 2 sau pe poziția 3.

În cazul în care pătura se încălzește prea mult pentru preferințele dvs., rotiți comutatorul înapoi pe poziția 2 sau pe poziția 1. Pozițiile 2 și 3 ale comutatorului păturii sunt prevăzute pentru încălzire și numai poziția 1 este pentru funcționarea pe mod continuu. Mutați comutatorul selector pe poziția 1, înainte de a adormi.

Pentru a opri pătura, rotiți comutatorul pe poziția 0. Indicatorul roșu de alimentare cu curent se va stinge, indicând faptul că aparatul este oprit. În acest moment, scoateți pătura din priză de alimentare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de a curăța pătura, scoateți-o din priză de alimentare și lăsați-o să se răcească complet, sau timp de cel puțin zece minute.
- Pătura este echipată cu un cablu detașabil. Deconectați fișa și scoateți cablul din pătură.
- Puteți spăla pătura ușor, la mână. Cea mai bună metodă de a o spăla este de a o pune la înmuiat în apă caldă cu puțin detergent delicat și de a o stoarce apoi cu delicatețe.
- Nu folosiți uscătorul de păr pentru a usca acest produs, ci lăsați-l să se usuce natural, întinzând pătura pe o suprafață plană.
- Clătiți pătura de mai multe ori, pentru a îndepărta orice urmă de detergent.
- Depozitați pătura într-un loc curat și uscat, așezată pe orizontală, fără a o acoperi și fără a așeza alte obiecte deasupra păturii.
- Folosiți pătura numai după ce s-a uscat complet.
- De asemenea, puteți spăla pătura și în mașina de spălat, la o temperatură de maxim 30°C, la turație și acțiune mecanică redusă. Pentru o mai lungă durată de viață utilă a produsului, se recomandă spălarea sa la mână.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni



Eliminare: Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament prin aducerea acestuia la un punct de reciclare specific pentru echipamentele electrice și electronice

SVENSKA

Instruktionsbok

Elektriska filter

SS29(150*080)-1X

SS29(160*140)-2X

Vänligen läs denna instruktionsbok noggrant före användning och förvara den för framtida användning.

VIKTIG INFORMATION! FÖRVARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING!

Läs instruktionsboken noggrant före användningen av denna enhet, i synnerhet beträffande säkerhetsinstruktionerna och förvara instruktionsboken för framtida användning.

Om du överlämnar denna enhet till en annan person, är det av grundläggande betydelse att du även överlämnar denna bruksanvisning.



Klass II tillämpad



Produkt som överensstämmer med EU-direktiv



Följ bruksanvisningen



Produktkod



Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga



Satsnummer



Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)



Inte lämplig för användning av barn under 3 år



Perforera inte värmekudden!



Använd inte vikt eller skrynklig



Torktumla inte



Kemtvätta inte!



Stryk inte värmekudden! Du kan stryka kuddens fodral vid låg temperatur!



Blek inte!



Värmedynan kan tvättas för hand! Du kan tvätta kuddens fodral med normal tvätt vid max. 30 °C!

FÖRBRUKNING I AVSTÄNGT LÄGE: 0 W

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera filten noggrant före varje användning.
- Om du upptäcker synliga skador på filten, använd den inte och lämna tillbaka den till tillverkaren eller återförsäljaren.
- Filten kan endast drivas med kontrollen.
- Innan du ansluter filten till strömförsörjningen, försäkra dig att matningsspänningen som anges på märkplåten överensstämmer med ditt elnät.
- Filten får inte aktiveras när den är hopvikt, skrynklig, insvept i ett hölje eller placerad runt madrassen.
- Fyra fästtampar är placerade i filtens hörn. Använd dessa tampar för att fästa filten vid madrassen med användning av ett lämpligt band eller snöre. Försäkra dig att filten är ordentligt fäst vid madrassen i båda riktningar och att den inte kommer att skrynklas vid användningen. Kontrollera om den är i rätt läge innan du lägger dig på den.
- Under användningen får strömbrytaren och kabeln inte placeras på eller under filten eller på något sätt täckas över.
- Innan du använder den på en justerbar säng, försäkra dig att matningskabeln och filten inte fastnar i gångjärnen eller trasslas ihop vid justeringarna.
- Perforera inte med eller fäst säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål på dynan.
- I synnerhet, använd inte den elektriska under filten, med sjuka personer, spädbarn eller personer som är okänsliga för värme.
- Får inte användas för mycket små barn (0-3 år). Barn under tre års ålder får inte använda denna apparaten på grund av deras förmåga att reagera på överhettning.
- Barn får inte leka med filten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd aldrig filten utan övervakning.
- Långvarig användning av filten vid hög inställning kan medföra brännskador på huden.
- Långvarig användning av filten vid hög inställning kan medföra brännskador på huden.
- Rör aldrig vid en filt som fallit i vatten. Koppla omedelbart bort filten från nätuttaget.
- Håll nätkabeln på avstånd från heta ytor.
- Bär aldrig, dra eller vänd filten med hjälp av nätkabeln och trassla inte ihop kabeln.
- Använd inte filten när den är våt och använd den endast i torr miljö (inte i badrum eller liknande miljöer).
- Kontrollen och kabeln får inte utsättas för någon typ av fukt.
- Om ett fel inträffar, försök inte att reparera filten själv. Reparationer får utföras endast av en auktoriserad specialiserad återförsäljare eller annan lämpligt kvalificerad personal.
- Om matningskabeln är skadad, får den endast ersättas av en auktoriserad återförsäljare eller av kvalificerade elektriker. För att förebygga risker, skicka alltid filten till service-centret.
- Låt filten svalna helt innan du viker och lagrar den. Vik den inte för tät.
- När den inte används, förvara filten enligt följande:
 - Förvara filten i dess originalförpackning och förvara den på en ren, torr plats.
 - Vik matningskabeln noggrant för att undvika brott på kabeln.

- Skrynkla inte filten genom att planera föremål ovanpå den under lagring.

Om du bekymrar dig om hälsofrågor, konsultera din läkare innan du använder filten.

Om du känner smärta eller obehag vid användning av filten, sluta omedelbart att använda den.

- Filten är avsedd endast för provan användning och får inte användas på sjukhus.

DRIFT

Det rekommenderas att filten slås på (i position 3) 30 minuter innan du går till sängs.

Koppla in filten i nätuttaget och vrid väljaren på kontrollen från läge 0 till läge 1. Den röda strömindikatorn kommer att tändas. Du kommer att känna filten värmas upp gradvis. Detta kommer att vara ännu mer märkbart om den täcks med en pläd. Om du behöver en högre temperaturinställning, vrid brytaren till läge 2 eller till läge 3.

Om filten skulle bli för varm för dig, vrid tillbaka strömbrytaren till läge 2 eller till läge 1. Läge 2 och 3 på filten är avsedda för uppvärmning, endast läge 1 är för kontinuerlig drift. Flytta väljaren till läge 1 innan du somnar.

För att stänga av filten, vrid brytaren till läge 0. Den röda strömindikatorn slocknar, vilket indikerar att enheten är avstängd. Koppla nu bort filten från eluttaget.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan du rengör filten, koppla bort den från nätuttaget och låt den svalna helt eller i minst tio minuter.
- Filten är utrustad med en löstagbar kabel. Koppla ur kontakten och ta bort kabeln från filten.
- Du kan tvätta filten försiktigt för hand. Det bästa sättet att göra detta är att lägga filten i ett bad med ljummet vatten och lite mildt rengöringsmedel och sedan försiktigt krama ur den.
- Använd inte hårtork för att torka denna produkt, den måste torka naturligt, sträck ut filten på en plan yta.
- Skölj filten flera gånger för att ta bort allt tvättmedel.
- Förvara filten på en ren och torr plats, platt utlagd utan att något täcker eller vilar ovanpå den.
- Använd endast filten när den är helt torr.
- Du kan också tvätta filten i en tvättmaskin vid en max temperatur på 30°C med låg mekanisk verkan och centrifugering. Det är lämpligt att tvätta det för hand för att förlänga produktens livslängd.

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader



Bortskaffande: Produkten får inte bortskaffas med annat hushållsavfall. Användarna ska bortskaffa utrustningarna som ska skrotas, genom att ta dem till en uppsamlingsplats, som anges för återvinning av elektriska och elektroniska utrustningar

NEDERLANDS

Handleiding Elektrische dekens SS29(150*080)-1X SS29(160*140)-2X

Gelieve deze handleiding voorafgaand aan gebruik zorgvuldig te lezen en het voor toekomstige raadpleging te bewaren.

BELANGRIJKE INFORMATIE! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

Lees de handleiding zorgvuldig door, in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften, alvorens dit apparaat te gebruiken, en bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.

Als dit apparaat aan een andere persoon wordt overgedragen, is het van vitaal belang dat ook deze handleiding wordt doorgegeven.



Apparatuur van klasse II



Product voldoet aan de Europese richtlijn



Volg de gebruiksaanwijzing



Productcode



Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen)



Partijnummer



Verwijdering AEEA



Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar



Vermijd om het warmtekussen te perforeren!



Gebruik het niet als het gevouwen of gekreukeld is



Niet in de droogtrommel drogen



Niet chemisch reinigen!



Strijk het warmtekussen niet! De kussenhoes mag bij lage temperatuur gestreken worden!



Niet bleken



Het warmtekussen zelf mag met de hand gewassen worden! De kussenhoes mag met een normaal wasprogramma bij max. 30°C gewassen worden!

STROOMVERBRUIK IN UITGESCHAKELDE STAND: 0 W

BELANGRIJK VEILIGHEIDSVOORSCHRIFT

- Controleer de deken zorgvuldig voorafgaand aan elk gebruik.
- Als u zichtbare schade op de deken opmerkt, gebruik hem dan niet en stuur hem terug naar de fabrikant of de dealer.
- De deken mag alleen functioneren met zijn eigen bedieningseenheid.
- Controleer, voordat u de deken aansluit op het elektriciteitsnet, of de voedingsspanning aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de waarde van uw netvoeding.

• De deken mag niet functioneren als hij is gevouwen, gekreukt, opgeborgen in een hoes of rond het matras is geplaatst.

• Op de hoeken van de deken zijn vier bevestigingsbanden aanwezig. Gebruik deze banden om de deken op het matras te bevestigen. Zorg ervoor dat de deken stevig in beide richtingen op het matras is bevestigd en dat hij niet kan kreukelen tijdens het gebruik. Controleer dat de deken correct geplaatst is voordat u erop gaat liggen.

• Tijdens het gebruik mogen de bedieningsschakelaar en het snoer niet op of onder de deken worden geplaatst of op andere manier worden afgedekt.

• Voordat de deken op een verstelbaar bed wordt gebruikt, moet ervoor gezorgd worden dat het snoer en de deken niet in de scharnieren vast komt te zitten en dat de deken tijdens de verstelling niet kreukelt.

• Vermijd om de deken te perforeren, bijvoorbeeld met veiligheids-spelden of andere puntige of scherpe voorwerpen.

• Gebruik de elektrische onderdeken niet bij mindervaliden, kleine kinderen of personen die ongevoelig zijn voor hitte.

• Mag niet gebruikt worden bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar). Kinderen jonger dan 3 jaar mogen dit apparaat niet gebruiken in verband met hun onvermogen om op oververhitting te reageren.

• Kinderen mogen niet met de deken spelen.

• De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

• Laat de ingeschakelde deken nooit onbeheerd.

• Een langdurig gebruik van de deken bij een hoge temperatuurinstelling kan brandwonden veroorzaken.

• Een langdurig gebruik van de deken bij een hoge temperatuurinstelling kan brandwonden veroorzaken.

• Raak een in water gevallen deken nooit aan. Koppel de deken onmiddellijk los van het elektriciteitsnet.

• Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.

• Vermijd om de deken aan het snoer te dragen, te trekken of te draaien en zorg ervoor dat het snoer niet verstrikt raakt.

• Gebruik de deken niet als hij nat is en gebruik hem uitsluitend in droge omgevingen (niet in de badkamer of soortgelijke omgevingen).

• De bedieningseenheid en het snoer mogen niet aan vocht worden blootgesteld.

• Probeer de deken in geval van storingen niet zelf te repareren. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende gespecialiseerde dealer of ander geschikt gekwalificeerd personeel.

• Een beschadigd netsnoer mag alleen vervangen worden door een erkende dealer of door gekwalificeerde elektriciens. Om gevaren te voorkomen, moet de deken altijd naar het servicecentrum worden verzonden.

• Laat de deken volledig afkoelen alvorens hem op te vouwen en op te bergen. Vermijd om de deken te strak op te vouwen.

• Berg de deken als volgt op als hij niet gebruikt wordt:

- Berg de deken op in de originele verpakking en bewaar hem op een schone en droge plaats.

- Vouw het netsnoer voorzichtig op om breuk van het snoer te voorkomen.

- Vermijd om de deken te kreukelen door er tijdens de opslag voorwerpen bovenop te plaatsen.

Als u zich zorgen maakt over gezondheidsproblemen, neem dan voorafgaand aan het gebruik van de deken contact op met uw arts.

Als u tijdens het gebruik van de deken pijn of ongemak ervaart, staak het gebruik dan onmiddellijk.

• De deken is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en mag niet in ziekenhuizen gebruikt worden.

WERKING

Aanbevolen wordt om de deken gedurende 30 minuten in te schakelen (op stand 3) voordat u naar bed gaat.

Steek de stekker van de deken in het stopcontact en draai de regelschakelaar op de bedieningseenheid van stand 0 naar stand 1. Het rode lampje gaat branden. U zult voelen dat de deken langzaam opwarmt. Dit zal nog sterker merkbaar zijn als de deken is bedekt met een andere deken. Als u een hogere temperatuurinstelling wenst,

draai de schakelaar dan naar de stand 2 of 3.

Als de deken te warm wordt, moet de schakelaar worden teruggedraaid naar de stand 2 of 1. De standen 2 en 3 van de deken zijn bedoeld voor opwarming; alleen de stand 1 is voor continue werking. Verplaatst de regelschakelaar naar stand 1 voordat u in slaap valt.

Om de deken uit te schakelen, moet de schakelaar op stand 0 worden geplaatst. Het rode lampje gaat uit om aan te geven dat het apparaat is uitgeschakeld. Verwijder nu de stekker van de deken uit het stopcontact.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Voorafgaand aan de reiniging moet de deken van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld en moet hij volledig afkoelen, gedurende ten minste tien minuten.
- De deken is voorzien van een afneembaar snoer. Verwijder de kabel uit het stopcontact en koppel het snoer los van de deken.
- De deken mag voorzichtig met de hand gewassen worden. De beste manier hiervoor is de deken in een bad met lauwwarm water en mild wasmiddel te plaatsen en hem voorzichtig samen te drukken.
- Vermijd om een föhn te gebruiken voor het drogen van de deken; laat het aan de lucht drogen, uitgestrekt op een vlak oppervlak.
- Spoel de deken verschillende keren uit om al het wasmiddel te verwijderen.
- Bewaar de deken op een schone en droge plaats, vlak en zonder hem af te dekken of er voorwerpen bovenop te plaatsen.
- Gebruik de deken pas als hij volledig droog is.
- De deken mag ook gewassen worden in de wasmachine, bij maximaal 30°C en bij lage mechanische actie en centrifugeersnelheid. We raden aan om de deken met de hand te wassen om de levensduur van het product te verlengen.

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast



Verwijdering: Het product mag niet worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Gebruikers moeten de afgedankte apparatuur afvoeren door deze naar het aangewezen inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur te brengen.

SUOMALAINEN

KÄYTTÖOPAS

Sähkökäyttöiset lämpöpeitot

SS29(150*080)-1X
SS29(160*140)-2X

Lue tämä käyttöopas huolella ennen käyttöä ja säilytä se tulevaa.

TÄRKEÄÄ TIETOA! SÄILYTÄ TULEVAA TARVETTA VARTEN!

Lue käyttöopas ja erityisesti turvallisuusohjeet huolella ennen tämän laitteen käyttöä ja pidä opas tallessa tulevaa tarvetta varten.

Jos annat tämän laitteen jollekin muulle, on tärkeää, että annat myös nämä ohjeet.



luokan II laite



Tuote on EU-direktiivin mukainen



Noudata käyttöohjeita



Tuotekoodi



Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti



Eränumero



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely



Ei sovellu alle 3-vuotiaille.



Älä puhko lämpötyynyä!



Ei saa käyttää taitettuna tai rypistettynä



Ei saa rumpukuivata



Ei saa kuivapestä!



Älä silitä lämpötyynyä! Voit silittää tyynynpäällisen alhaisessa lämpötilassa!



Ei saa valkaista



Lämpöpehmuste voidaan pestä käsin! Voit silittää tyynynpäällisen normaalissa pesuohjelmassa maks. 30°C: een lämpötilassa!

OFF MODE CONSUPTION: 0 W

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Tarkista peitto huolella ennen jokaista käyttökertaa.
- Jos havaitset näkyviä vaurioita peitossa, älä käytä sitä vaan palauta se valmistajalle tai jälleenmyyjälle.
- Peittoa saa käyttää vain säätimen kanssa.
- Ennen peiton liittämistä teholahteeseen varmista, että arvokilvessä ilmoitettu syöttöjännite soveltuu verkkojännitteeseen.
- Peittoa ei saa käyttää taitettuna, rypistettynä, käärittynä suojaan tai patjan ympärillä.
- Peiton kulmissa on neljä kiinnityshihnaa. Käytä näitä hihnoja kiinnittääksesi peiton patjaan sopivalla nauhalla tai narulla. Varmista, että peitto on kiinnitetty hihnoilla tiukasti patjaan molemmissa suunnissa ja että se ei rypisty käytön aikana. Tarkista, että se on oikeassa asennossa ennen kuin makaat sen päällä.
- Käytön aikana säätimen kytkintä ja johtoa ei saa asettaa peiton päälle tai alle eikä peittä mitenkään.
- Ennen käyttöä säädettävässä vuoteessa varmista, että virtajohto ja peitto eivät tartu saranoihin tai rypisty säätöjä tehtäessä.
- Älä puhko peittoa äläkä laita nuppineuloja tai muita pistäviä tai teräviä esineitä alustaan.
- Älä käytä sähköistä peiton alustaa sairailta henkilöillä, lapsilla tai henkilöillä, jotka eivät tunne lämpöä.

• Hyvin pienet lapset (0–3-vuotiaat) eivät saa käyttää tuotetta. Alle kolmevuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, sillä he eivät kykene reagoimaan ylikuumenemisen tapauksessa.

- Lapset eivät saa leikkiä peitolla.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Älä koskaan käytä peittoa ilman valvontaa.
- Peiton pidentynyt käyttö korkeassa asetuksessa voi johtaa ihon palovammoihin.
- Peiton pidentynyt käyttö korkeassa asetuksessa voi johtaa ihon palovammoihin.
- Älä koskaan koske veteen pudonneeseen peittoon. Kytke peitto irti verkkovirrasta välittömästi.
- Pidä virtajohto kaukana kuumista pinnoista.
- Älä koskaan kanno, vedä tai käännä peittoa virtajohdosta äläkä päästä johtoa sotkeutumaan.
- Älä käytä märkää peittoa: käytä peittoa vain kuivassa tilassa (ei kylpyhuoneessa tai vastaavissa ympäristöissä).
- Säädintä ja kaapelia ei saa altistaa minkäänlaiselle kosteudelle.
- Jos vika ilmenee, älä yritä korjata peittoa itse. Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu ja erikoistunut jälleenmyyjä tai muu soveltuvasti pätevä henkilökunta.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa valtuutettu jälleenmyyjä tai pätevä sähkötekniikko. Vaarojen välttämiseksi lähetä peitto huoltokeskukseen.
- Anna peiton jäähtyä kokonaan ennen kuin taitat sen ja laitat varastoon. Älä taita liian tiukasti.
- Kun peittoa ei käytetä, säilytä sitä seuraavasti:

- Säilytä peittoa alkuperäisessä pakkauksessa ja puhtaassa ja kuivassa paikassa.

- Taita virtajohto huolella johdon rikkoontumisen välttämiseksi.

- Älä rypistä peittoa asettamalla sen päälle esineitä varastoinnin ajaksi.

Jos sinulla on terveyttä koskevia huolenaiheita, käänny lääkärisi puoleen ennen peiton käyttöä.

Jos tunnet kipua tai epämiellyttävää tunnetta peiton käytön aikana, lopeta sen käyttö välittömästi.

• Peitto on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön eikä sitä tule käyttää sairaaloissa.

KÄYTTÖ

On suositeltavaa kytkeä peitto päälle (asentoon 3) 30 minuuttia ennen vuoteeseen menoa.

Kytke peitto verkkovirtaan ja laita säätimen valintakytkin päälle asennosta 0 asentoon 1. Punainen merkkivalo syttyy. Tunnet peiton lämpenevän asteittain. Tämän huomaa vieläkin selvemmin, jos sen päällä on takki. Jos tarvitset korkeampaa lämpötila-asetusta, käännä kytkin asentoon 2 tai 3.

Mikäli peitto on liian lämmin sinulle, kytke kytkin takaisin asentoon 2 tai asentoon 1. Peiton kytkimen asennot 2 ja 3 on tarkoitettu lämmitykseen: vain 1 on jatkuvaa toimintaa varten. Siirrä valintakytkin asentoon 1 ennen kuin nukahdat.

Kytke peitto pois päältä kääntämällä kytkin asentoon 0. Punainen merkkivalo sammuu osoittaen näin, että yksikkö on sammutettu. Kytke nyt peitto irti verkkovirrasta.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ennen peiton puhdistusta kytke se irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä täysin tai vähintään kymmenen minuutin ajan.
- Peitto on varustettu irrotettavalla johdolla. Irrota pistoke ja poista johto peitosta.
- Voit pestä peiton varoen käsin. Paras tapa on asettaa peitto haaleaan veteen, jossa on vähän mietoa pesuainetta, ja puristaa se sitten varoen kuivaksi.
- Älä käytä hiustenkuivainta tuotteen kuivaamiseen: anna tuotteen kuivua luonnollisesti ja levitä se sitten tasaiselle pinnalle.
- Huuhtelee peitto monta kertaa kaiken pesuaineen poistamiseksi.
- Säilytä peittoa puhtaassa ja kuivassa paikassa tasaisena ilman, että sitä peittäisi tai sen päällä olisi mitään.
- Käytä peittoa vasta kun se on kokonaan kuiva.

- Voit myös pestä peiton pesukoneessa enintään 30°C:een lämpötilassa pienellä mekaanisella vaikutuksella ja linkouksella. Tuotteen käyttöä pidentämiseksi käsinpesua suositellaan

GIMAN TAKUUEHDOT

Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan



Hävittäminen: Tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Käyttäjien on hävitettävä romutettavat laitteet viemällä ne sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen

